



**ESSENTIAL**



# FALL PROTECTION

4050 - 4101 - 4102 Rope Grab

**EN353-2:2002**

EN INSTRUCTIONS FOR USE  
NL GEBRUIKSAANWIJZING  
FR MODE D'EMPLOI  
DE GEBRAUCHSANWEISUNG  
ES INSTRUCCIONES DE USO  
PT INST RUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
IT ISTRUZIONI PER L'USO  
DA BRUGSVEJLEDNING  
FI KÄYTTÖOHJEET  
NO BRUKSANVISNING  
SK NÁVOD NA POUŽITIE  
SV INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
SL NAVODILA ZA UPORABO  
CS NÁVOD K POUŽITÍ  
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
TR KULLANIM TALİMATLARI

**CE 0598**

**Majestic Safety Products & Services B.V.**

P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse The Netherlands

**LABELLING / MERKLABEL / MARQUAGE / KENNZEICHNUNG /  
MARCACIÓN / MARCATURA / OZNACZENIA / ETIQUETA**

Indicates the top of the device and therefore the direction of use / Geeft de bovenkant van het apparaat aan en dus de richting van gebruik /  
Indique le haut de l'appareil et donc le sens d'utilisation / Zeigt die Oberseite des Gerätes und damit die Richtung der Verwendung /  
Indica la parte superior del dispositivo, pues la dirección de uso / Indica la parte superiore del dispositivo e quindi la direzione di utilizzo /  
Wskazuje, że w górnej części urządzenia, a tym samym kierunku użytkowania / Indica a parte superior do dispositivo e, portanto, a direção de Uso



**OXXA®**  
ESSENTIAL

Manufacturer's name  
De naam van de fabrikant  
Nom du fabricant  
Herstellername  
El nombre del fabricante  
Nome del fabbricante  
Nazwa producenta  
O nome do fabricante

8.84.050.00

The product reference  
De referentie van het product  
La référence du produit  
Artikelnummer des Produkts  
La referencia del producto  
Riferimento del prodotto  
Nr referencyjny produktu  
A referência do produto

CE 0598

Indication of conformity with the European Regulation  
De aanduiding van conformiteit met de Europese Verordening  
L'indication de conformité à la Règleme Européen  
Der Hinweis auf die Konformität mit der Europäischen Verordnung  
La indicación de conformidad con la Regulación europea  
Indicazione di conformità alla Regolamento europeo  
Potwierdzenie zgodności z Regulacje europejskie  
A indicação de conformidade com a Regulamento europeu

Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment  
Het nummer van de keuringsinstantie  
Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement  
Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert  
El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo  
N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo  
Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia  
O número do organismo notificado interveniente no controle do equipamento

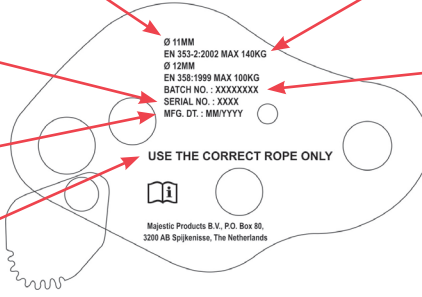
Diameter of the rope to be used  
Diameter van het touw te gebruiken  
Diamètre de la corde qui doit être utilisée  
Durchmesser des Seils verwendet werden  
Diámetro de la cuerda que utilizar  
Diámetro della corda da utilizzare  
Średnica liny do użycia  
Diâmetro da corda a ser usada

The number of the standard to which the product conforms and its year  
De norm waaraan het product conform is en het jaar  
Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année  
Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl  
El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año  
N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno  
Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny  
O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano

The individual number within the batch  
Het individuele nummer in de serie  
N° individuel dans le lot  
Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses  
El n° individual en el lote  
Numero individuale nel lotto  
Numer sztuki w serii  
Número individual no lote

The batch number  
Het serienummer  
Le N° de lot  
Losnummer  
El N° de lote  
N° di lotto  
Nr serii  
O número de lote

The date (year) of manufacture  
De productiedatum (jaar)  
La date (année) de fabrication  
Herstellung datum (Jahr)  
La fecha (año) de fabricación  
Data (anno) di fabbricazione  
Data (rok) produkcji  
A data (ano) de fabrico



Read the instructions before use  
Lees de instructiehandleiding voor gebruik  
Lire la notice d'instruction avant utilisation  
Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen  
Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización  
Prima dell'uso leggere le istruzioni  
Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją  
Ler atentamente as instruções antes de utilizar

**EN353-2:2002**

Ref. : 8.84.101.00  
Batch No. :  
Serial No. :  
Mfg MM/YY :  
Material : Polyamide  
Length : 10.0 MS  
Rope dia. : Ø 11 mm

**CE 0598**

**OXXA®**  
ESSENTIAL

Mijstalle Products B.V., P.O. Box 88, 3200 AB Spijkensse, The Netherlands

**Sur la corde : / On the rope : / Das Seil : / La cuerda : / La corda : / Het touw : /  
Lina : / A corda : / Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : Na vrv : / Ipin üzzerinde :**

Length and material of the rope / Lengte en materiaal van de kabel /  
Longueur et matière de la corde / Länge und Material der Seil /  
Longitud y material de la cuerda / Lunghezza e materia della corda /  
Długość i tworzywo lina / Comprimento e material da corda

**MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA /  
OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE**

Angiver toppen af enheden og dermed retningen for brug / Osoittaa laitteen yläreunaan ja siksi suunta käyttöehdot /  
Viser toppen av enheten og derfor retning for bruk / Anger toppen av enheten och därmed riktningen för användning /  
Označuje vrhu naprave in s tem smer uporabe / Čihazin üst ve kullanim böyüce yönünü gösterir / Značí výšku přístroje a tedy i směr použití /  
Urcuje vrchnú časť zariadenia a teda smer používania



**OXXA®**  
ESSENTIAL

8.84.050.00

CE 0598

Fabrikantens navn  
Valmistajan nimi  
Producentens navn  
Tiliverkarens  
Ime proizvajalca  
İmalatçının adı  
Jméno výrobce  
Názov výrobcu

Produktreferencen  
Tuotteen viite  
Produktets referensnummer  
En produktreferens  
Sklic za izdelek  
Ürün referansını  
Označení výrobku  
Referenčné číslo výrobku

Angivelse af overensstemmelse med EU-regulering  
Ilmoitus säätelty mukaisuudesta  
Indikasjon på samsvar med europeiske regulering  
Indikation på överensstämmelse med Europeisk reglering  
Oznaka skladnosti z Evropska uredba  
Avruppa yönütmeligi ile uyum göstergesi  
Indikace souladu se evropskou směrnici  
Označenie súladu so Európske nariadenie

Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret  
Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero  
Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret  
Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen  
Št. priplašenega organa za izvrševanje nadzora opreme  
Kontrol ekipmanlari ile ilgili onaylanmiş kuruluşun N°  
Číslo certifikované organizace zodpovědné za revizi vybavení  
Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky

Diameter på reb, der skal anvendes  
Köyden käytetään  
Diameter av tau som skal brukes  
Diameter på repet som ska användas  
Premier vrvi, ki se uporablja  
Kullanılacak Halat çap  
Prümér lana, ktoré má byť použito  
Priemer lana, ktoré sa má použiť

Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året  
Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi  
Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til  
Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året  
Št. standarda, s katerim je izdelek skladien in leto njegove objave  
Ürünün uygun standart ve yıl N°  
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok  
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

Det individuelle nummer i partiet  
Mikään yksittäinen erässä  
Unike nummer i varepartiet  
Personligt partinumret  
Št. posameznega elementa v seriji  
Çok hiçbir bireysel  
Samostatné číslo bez šarže

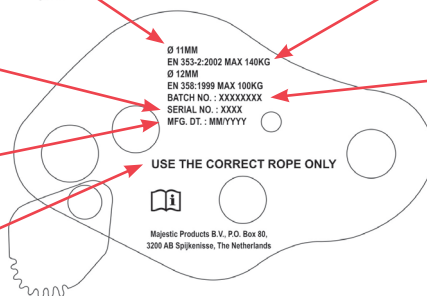
Partiets nummer  
Erän numero  
Varepartiets nummer  
Partinumret  
Št. paketa  
Parti numarası  
Číslo šarže

Fabrikationsdatoen (år)  
Valmistuspäivämäärä (vuosi)  
Produksjonsdatoen (år)  
Tilverkningsdatum (år)  
Datum (leto) izdelave  
Üretim tarihi (yıl)  
Datum (rok) výroby  
Datum (rok) výroby

Læs instruktionshæftet før ibrugtagning  
Lue käyttöohje ennen käyttöä  
Les instruksene før bruk  
Läs bruksanvisningen innan användning  
Pred uporabo preberite navodila za uporabo  
Kullanmadan önce kullanim kılavuzunu okuyun  
Před použitím si přečtěte návod  
Pred použitím si prečítajte návod na použitie

**Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen :**  
**Na vrv : / İpin üzerinde : / Na lané : / Na lana :**

Længde og material af reb / Pituus ja materiaali köysi  
Lengde og material av strengen / Längd och material på strängen  
Dolžina in material vrvi / İpin uzunluğu ve malzeme  
Délka a materiál lana / Dĺžka a materiál lana



**EN353-2:2002**

Ref. : 8.84.101.00  
Batch No. :  
Serial No. :  
Mfg MM/YY :  
Material : Polyamide  
Length : 10.0 MS  
Rope dia. : Ø 11 mm

**CE 0598**

**OXXA®**  
ESSENTIAL

Majestic Safety Products & Services B.V.,  
P.O. Box 80, 3200 AB Spijkensse, The Netherlands

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De maatschappij Majestic Safety Products & Services kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

#### GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Het apparaat is eenvoudig, licht, neemt weinig plaats in, is robuust en heeft geen speciaal onderhoud nodig. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

**1/ Installatie-Gebruik:** Een schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringsstelsel zijn persoonlijke beschermingsmiddelen en moeten worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Tijdens verplaatsingen van de gebruiker omhoog - omlaag, schuift het apparaat vrij over een zekeringsstelsel. Bij een val blokkeert het apparaat de beginnende val onmiddellijk op het zekeringsstelsel. Na een val mag je NOOIT de valbeveiliging vastgrijpen want dan kan deze deblokkeren en opnieuw een val veroorzaken! Open de geleider door de bovenste plaat te draaien, installeer de zekeringssteun in de geleider tussen de twee tanden door de gebruiksrichting van de geleider te respecteren (pijl naar boven), sluit de bovenste plaat opnieuw en vergrendel alles met de connector. Bij gebruik verticaal stijgen/dalen, moet de stand 1.1 geactiveerd worden. Wanneer u het antivalsysteem gebruikt in statische modus op een hellende ondergrond, moet de stand van de vergrendeling 1.2 geactiveerd worden (zie ook tabel hieronder).

Voor gebruik moet gecontroleerd worden of de pijl die op de geleider gegraveerd is en de zwarte pijl op het identificatie-etiket van het beveiligingssysteem in dezelfde richting wijzen. Tijdens gebruik moeten de beide pijlen naar boven wijzen.

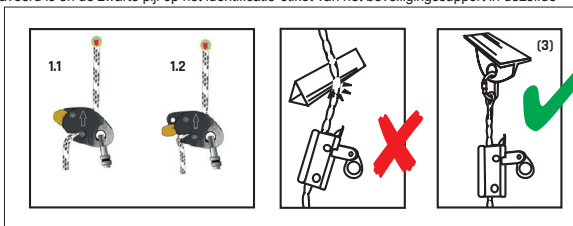
De schuivende valbeveiliging moet rechtstreeks verbonden worden met een aanhaakpunt ter hoogte van de borst (A of 2x A/2) van een harnas (EN 361:2002) door middel van een koppeling (EN 362:2004).

Het zekeringsstelsel zal worden verbonden met een verankeringspunt (EN795) door middel van een koppelstuk (EN 362:2004).

Een flexibel zekeringsstelsel moet altijd worden voorzien van een contragewicht.

Het verankeringspunt van de zekeringssteun moet zich boven de gebruiker bevinden (R>12kN - EN 795:2012 of R>10kN - EN 795:1996).

Schuivende valbeveiligingen moeten altijd loodrecht op het verankeringspunt (3) gebruikt worden.



De vrije ruimte moet ten minste 3 m zijn onder de voeten van de gebruiker.

#### TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:

Ref.	Schuif			Zekeringsstelsel		Gebruik op hellend vlak	Maximaal gewicht gebruiker
	Materiaal schuif	Materiaal connector	Vergrendeling vast punt	Materiaal/type	Diameter		
8.84.050.00, 8.84.101.00, 8.84.102.00	Aluminium	Staal	JA	Polyamide Gevlochten	11 mm	JA	140 KG

HET IS ESSENTIEEL DAT DE VALBEVEILIGING GEBRUIKT WORDT OP DE SPECIFIEKE ZEKERINGSTEUN WAARVOOR DEZE GECERTIFICEERD WERD.

#### 2/ Algemene voorwaarden:

Dit type toestel moet worden toegewezen aan één gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Scherpe randen, structuren met een kleine doorsnede en corrosie moeten vermeden worden, omdat deze de prestatie van de het systeem (2) negatief kunnen beïnvloeden, of moeten op een juiste manier beschermd worden. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegenaakt. We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparaat, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Voor ieder gebruik controleert u of het blokkeersysteem werkt (manuele test). Visuele inspectie om de staat van het veiligheidssysteem (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken (vergrendeling/opening) en of de absorber (indien aanwezig) niet geactiveerd is. Het deksel van de energie absorber moet aanwezig en niet beschadigd zijn. De markeringen moeten leesbaar blijven. In geval van twijfel over de staat van het apparaat, of na een val, mag het apparaat niet meer worden gebruikt (aangeraden wordt om het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd. Hetzelfde geldt voor de zekeringssteun. U moet in het bijzonder rekening houden met het risico op wrijving (wat warmte met zich meebrengt) waardoor de zekeringssteun ernstige schade kan oplopen. De connector moet ook gecontroleerd worden.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te repareren op welke wijze ook, toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

#### GEBUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het toestel wordt gebruikt met een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN 363:2008) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN 361:2002) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

#### CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door Majestic Safety Products & Services officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controle datum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

**DECLARATION OF CONFORMITY / CONFORMITEITSVERKLARING / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ÖVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING/  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / SAMSVARSEKTLÄRING / ÖVERENSSTÄMMESEDEKLARATION/  
IZJAVA O SKLADNOSTI / VYHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**EN**

**DECLARATION OF CONFORMITY**

For a copy of the declaration of conformity we would like to refer you to the following web link: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**NL**

**CONFORMITEITSVERKLARING**

Voor een kopie van de conformiteitsverklaring verwijzen wij u graag door naar de volgende weblink: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**FR**

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez-vous référer au site Internet suivant: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**DE**

**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Eine Kopie der Konformitätserklärung können Sie über folgenden Link anfordern: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**ES**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Para solicitar un ejemplar de la declaración de conformidad, utilice este enlace: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**IT**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fare riferimento al seguente collegamento web per ottenere una copia della dichiarazione di conformità: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**PL**

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Kopię deklaracji zgodności można znaleźć na stronie internetowej: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**PT**

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Para obter uma cópia da declaração de conformidade, consulte a seguinte hiperligação na Internet: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**DA**

**ÖVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING**

Klik på følgende link for at se et eksemplar af overensstemmelseerklæringen: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**FI**

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat seuraavan verkkolinkin kautta: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**NO**

**SAMSVARSEKTLÄRING**

For en kopi av samsvarserklæringen henviser vi deg til følgende Internettadresse: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**SV**

**ÖVERENSSTÄMMESEDEKLARATION**

För en kopia av överensstämmelsedeklarationen, vill vi hänvisa till följande webbsida: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**SL**

**IZJAVA O SKLADNOSTI**

Za kopijo izjave o skladnosti obiščite naslednjo spletno stran: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**SK**

**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Ak máte záujem o vyhlásenie o zhode, radi by sme vás odkázali na nasledujúce webové prepojenie: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**TR**

**UYGUNLUK BEYANI**

Uygunluk beyanının bir kopyası için aşağıdaki web sitesi bağlantısına başvurmanızı rica ediyoruz: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**CS**

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

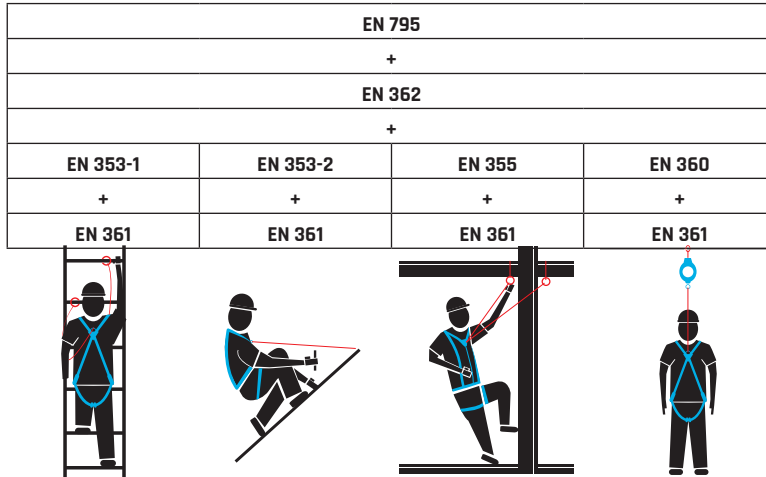
Pro kopii prohlášení o shodě bychom vás chtěli odkázat na následující webový odkaz: [www.oxxa.work/doc](http://www.oxxa.work/doc)

**NOTIFIED BODY/ TEST INSTITUUT / ORGANISME DE TEST /  
PRŮFANSTALT / AGENCIA DE ENSAYOS / AGENZIA INCARICATA DEI TEST/  
OŚRODEK BADAWCZY / AGÊNCIA RESPONSÁVEL PELOS TESTES / TESTKONTOR/  
TESTAUSLABORATORIO / TESTINSTANS / TESTINSTITUT / TESTNA AGENCIJA / SKŮŠOBNÝ ORGÁN /  
ONAYLANMIŞ KURULUŞ / TESTOVACÍ ORGÁN**

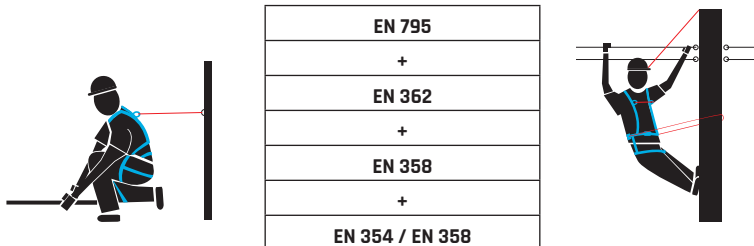
- EN** Notified body that has performed EU type-approval in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- NL** Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht conform Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland.
- FR** Organisme notifié a effectué la réception UE par type conformément au règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlande.
- DE** Anerkannte Stelle, die die EU-Typgenehmigung gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erteilt hat: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- ES** Organismo notificado que ha realizado la homologación de tipo UE de conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- IT** Organismo notificato che ha eseguito l'omologazione UE in conformità con la normativa europea (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- PL** Uznany organ, który przeprowadził homologację typu UE zgodnie z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia.
- PT** Organismo homologado que realizou a homologação UE em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- DA** Adviseret organisme der har udført EU-typegodkendelse i overensstemmelse med europæisk forordning (EU) 2016/425 om personlig beskyttelsesudstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- FI** Tunnustettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppihyväksynnän henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti.
- NO** Anerkjent organ som har utført EU-typegodkjenning i samsvar med europeisk forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SV** Erkänd organ som har utfört EU-typgodkännande i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SL** Priznani organ, ki je opravil EU-homologacijo v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irska.
- SK** Uznávaný orgán, ktorý vykonal typové schválenie EÚ v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.
- TR** Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) ile ilgili Avrupa Birliği Yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca AB tip onayı almış tanınan kurum: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, İrlanda.
- CS** Uznávaný subjekt, který udělil EU schválení typu v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.

- EN** Certification under Module D, EC quality control, has been issued by:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- NL** Certificering volgens Module D, EU kwaliteitscontrole is uitgegeven door:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FR** La certification en vertu de Module D, contrôle qualité EC, a été délivrée par:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
- DE** Die Zertifizierung erfolgte nach Modul D, EG-Qualitätskont-rolle, und wurde ausgestellt vom:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
- ES** La certificación bajo el Módulo D, control de calidad de la CE, ha sido emitida por:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- IT** La certificazione di cui al modulo D, controllo di qualità CE, è stata emessa da:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PL** Certyfikacja w module D, kontrola jakości WE, została wydana przez:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PT** A certificação no Módulo D, controle de qualidade da CE, foi emitida por:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia
- DA** Certificering under modul D, EF-kvalitetskontrol, er udstedt af:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FI** Moduulin D EY - laadunvalvonnan mukainen sertifiointi on antanut:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
- NO** Sertifisering under modul D, EC kvalitetskontroll, er utstedt av:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SV** Certifiering enligt modul D, EG: s kvalitetskontroll, har utfärdats av:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SL** Certifikacija v okviru modula D, kontrole kakovosti EC, je izdal:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
- SK** Certifikácia podľa modulu D, kontrola kvality ES bola vy-daná spoločnosťou :  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko
- TR** Modül D altında Sertifikasyon, EC kalite kontrolü, tarafından verildi:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandya
- CS** Certifikace v rámci modulu D, kontrola kvality ES byla vydána společností:  
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

EXAMPLES OF FALL ARREST SYSTEM / VOORBEELDEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN/ EXEMPLES DE SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES / BEISPIELE FÜR AUFFANGSYSTEME / EJEMPLOS DE SISTEMAS DE DETECCIÓN DE CAÍDAS / ESEMPLI DI SISTEMI ANTICADUTA / PRZYKŁADY SYSTEMÓW PRZED UPADKIEM / EXEMPLOS DE SISTEMAS DE PREVENÇÃO DE QUEDAS / EKSEMPLER PÅ FALDSIKRINGSSYSTEMER / ESIMERKKEJÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄT JÄRJESTELMÄT / EKSEMPLER PÅ FALLSIKRING SYSTEMER / EXEMPEL PÅ SYSTEM FALLSKYDD / DÜŞMEYİ DURDURMA SİSTEMİ ÖRNEKLERİ / PRIMERI SISTEMA ZA ZAUSTAVLJANJE PADCEV / PŘÍKLADY ZABEZPEČENÍ PROTI PÁDU / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA ZACHYTÁVANIE PÁDU



EXAMPLE OF WORK RESTRAINT AND WORK POSITIONING SYSTEM / VOORBEELD VAN BEVESTIGINGSSYSTEEM EN WERKPOSITIONERING / EXEMPLE DE SYSTÈME DE MAINTIEN ET RETENUE AU TRAVAIL / BEISPIEL FÜR RÜCKHALTESYSTEM UND ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / EJEMPLO DE SISTEMA DE RETENCIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO / ESEMPIO DI SISTEMA DI RITENUTA E DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / PRZYKŁADEM SYSTEMU MOCOWANIA I POZYCJONOWANIA PRACY / EXEMPLE DE SISTEMA DE RETENÇÃO E POSICIONAMENTO DE TRABALHO / EKSEMPEL PÅ TILBAGEHOLDENHED OG ARBEJDE POSITIONERING / ESIMERKKI TURVAJÄRJESTELMÄN JA TYÖN PAIKANNUS / EKSEMPEL PÅ SIKRINGSUTSTYR OG ARBEIDSPOSISJONERING / EXEMPEL PÅ FASTHÅLLNINGSANORDNING OCH ARBETSPOSITIONERING / EMNIYET SISTEMI VE ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA ÖRNEĞİ / PRIMER SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE POTNIKOVI IN DELOVNEGA POLOŽAJA / PŘÍKLADY VYMEZOVÁNÍ A PRACOVNÍHO POLOHOVÁNÍ / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA UDRŽÍVANIE PRACOVNEJ POLOHY



As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise. Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilmeden önce olararak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekçe çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN 1496 // EN 1498 // EN 1865 // EN 12272 // EN 12841



- EN** Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
- NL** Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
- FR** Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure. L'utilisateur est invité à conserver cette notice d'utilisation pour la durée de vie du produit.
- DE** Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- ES** Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
- IT** È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
- PL** Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
- PT** Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
- DA** Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes. Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
- FI** Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty. Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.
- NO** All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten. Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
- SV** All annan bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt. Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
- SL** Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena. Uporabniku priporočamo da ta uporabniški priročnik hrani za trajanje življenjskega cikla izdelka.
- SK** Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Používateľ je požiadaný, aby túto príručku uchovával počas celej životnosti výrobku.
- TR** Bu uyarıda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır. Kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ürünün kullanım süresi boyunca saklamalıdır.
- CS** Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen. Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

**OXXA<sup>®</sup>**  
**ESSENTIAL**

**CE 0598**

